

Grossi Maglioni

2014

POLISPORTIVA CASALBERTONE OCCUPATA

2014

Project

The work takes its inspiration from the events in the Polisportiva Casalbertone (Casalbertone Sporting Club) which are an integral part of the roman neighbourhood's history and sets out to investigate the concept of a sit-in, taking into consideration the effects and changes this type of action can generate in a space. In the middle of the room, the imposing pommel "horse" (a gymnastic sporting apparatus recovered from the abandoned sports area) helps to convey the idea of there being two sides to the project; one private and the other politically engaged. On one side it assumes a "fetish" quality of a childhood spent in a gym; and on the other it transforms symbolically into a weapon with which to take the school/gym by force like a Trojan horse.

Progetto

L'opera, prendendo spunto dalle vicende della Polisportiva Casalbertone, strettamente intrecciate con la storia dell'omonimo quartiere romano, intende indagare il concetto di occupazione, considerando gli effetti e i cambiamenti che questo tipo di azione genera in uno spazio. Al centro della stanza, il monumentale "cavallo" per volteggi (attrezzo per la ginnastica recuperato negli spazi sportivi abbandonati) costituisce la sintesi fra l'istanza privata e l'attitudine politically engaged del progetto: da una parte esso assume il valore di "feticcio" dell'infanzia trascorsa in palestra; dall'altra si trasforma simbolicamente in un'arma per assediare ed espugnare la scuola/palestra, come un cavallo di Troia.



Polisporiva Casalbertone Occupata, i migranti, 2014

cloth's sail painted in enamel, part of the installation. The fabrics that completely cover the space represent the history of the occupations in the neighbourhood of Casal Bertone; from ancient times all the way to more recent times highlighting the narrative and historical component of the work. / vela di tessuto dipinto a smalto, parte dell'installazione. I tessuti illustrati che occupano interamente l'ambiente mostrano alcuni episodi storici legati alle occupazioni e alle appropriazioni di spazi del quartiere, dall'antichità fino agli avvenimenti più recenti, rappresentando la componente storico-narrativa del lavoro.



Polisportiva Casalbertone Occupata, installation view, 2014

textiles, wood, wires, large scale. The moment the viewer steps inside the space, they take on the role of occupier adding themselves to the list of occupations throughout history in Casal Bertone, as the illustrated fabrics can attest to. Walking through the space to its interior, the viewer becomes part of a zone which hangs somewhere in the balance between a camp site and its barricades. / tessuto, legno, corde, dimensioni ambientali. Nel momento in cui lo spettatore accede all'interno dello spazio, assume a sua volta il ruolo di occupante, aggiungendosi alla galleria di occupazioni messe in atto nella storia di Casal Bertone. Attraversando l'ambiente e muovendosi al suo interno, il pubblico entra a far parte di una zona in bilico tra accampamento e barricata.



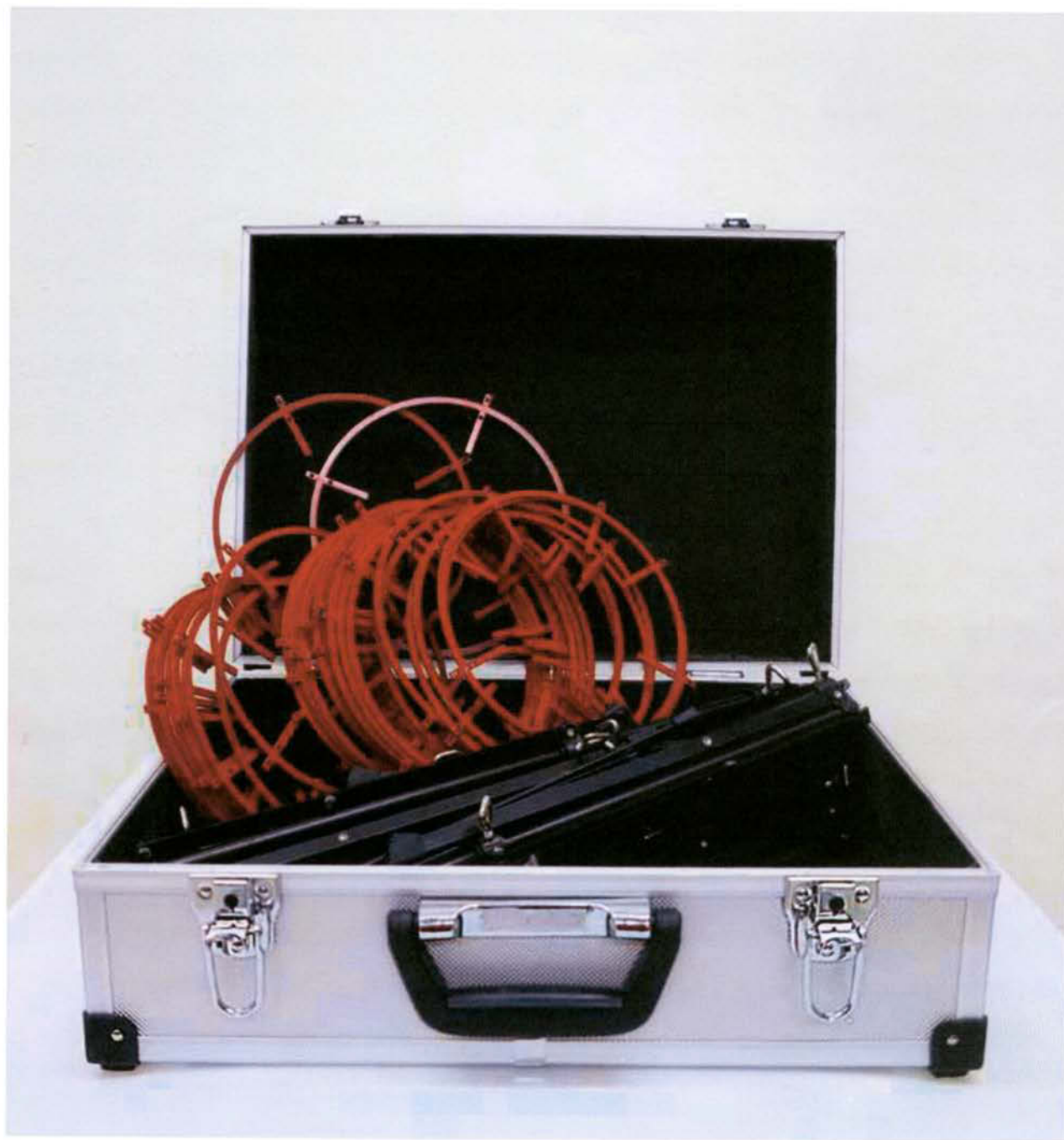
LO SGUARDO CHE OFFENDE
2011/2014

Project

Machines designed as weapons, aimed for training experience, which stimulates the eye to an active exercise on the landscape. The project begins with a reflection of the vision devices and the "sci-fi" possibility of the gaze to "hurt" the landscape watched, and proceed into a hypothetical fighting between man and nature. In order to practice this kind of vision training we will use special optics weapons, which function as a perfect mix of out-doors gym equipment, military training camp obstacles and a long distance pointing weapons such as rifles, bazookas and cannons.

Progetto

Macchine pensate come armi, finalizzate ad un'esperienza di training attraverso il quale mobilitare l'occhio ad un esercizio attivo sul paesaggio. Il progetto parte da una riflessione sui dispositivi della visione e sulla possibilità fantascientifica dello sguardo di "ferire" il paesaggio che osserva, in un'ipotetica lotta tra uomo e natura. Al fine di praticare questo training della visione si farà uso di speciali armi ottiche, la cui funzione è un perfetto mix tra gli attrezzi ginnici delle palestre open-air, gli ostacoli da superare dei campi di addestramento militare e le armi di puntamento a distanza come fucili, bazooka o cannoni.



Lo sguardo che offende, target-kit, 2013

a suitcase containing a modular target-kit used during "Lo sguardo che offende" workshop, Norrköping Konstmuseum, Sweden / valigia contenente il target-kit modulare, utilizzato durante il workshop "Lo sguardo che offende", Norrköping Konstmuseum, Svezia



Lo sguardo che offende, target-kit, 2013

targets structures realized with the modular target-kit used during "Lo sguardo che offende" workshop, Norrköping Konstmuseum, Sweden / strutture di mirini reaizzate con il target-kit modulare utilizzato durante il workshop, Norrköping Konstmuseum, Svezia

Grossi Maglioni

2013



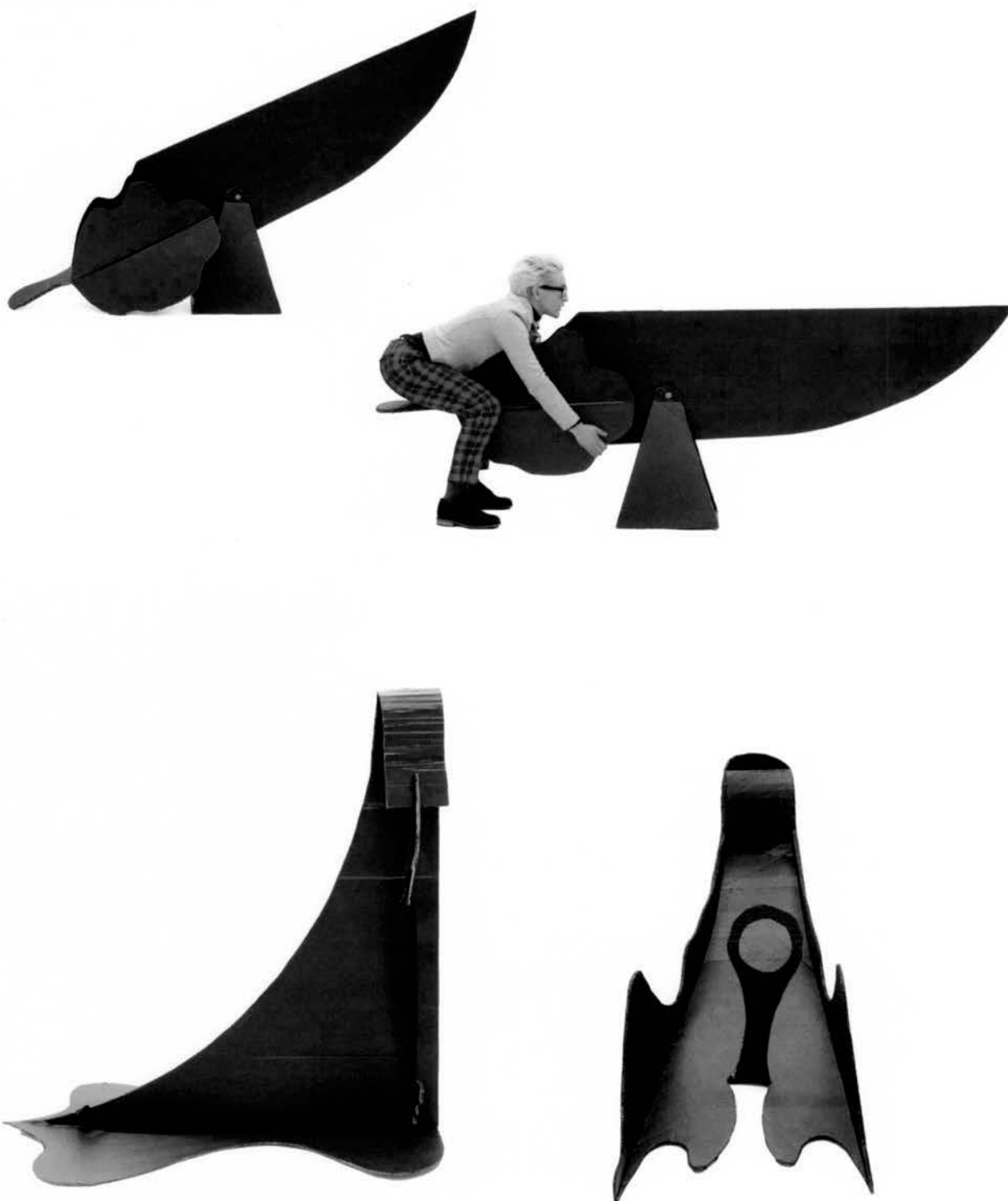
LO SGUARDO CHE OFFENDE
2011/2013

Project

Machines designed as weapons, aimed for training experience, which stimulates the eye to an active exercise on the landscape. The project begins with a reflection of the vision devices and the "sci-fi" possibility of the gaze to "hurt" the landscape watched, and proceed into a hypothetical fighting between man and nature. In order to practice this kind of vision training we will use special optics weapons, which function as a perfect mix of out-doors gym equipment, military training camp obstacles and a long distance pointing weapons such as rifles, bazookas and cannons.

Progetto

Macchine pensate come armi, finalizzate ad un'esperienza di training attraverso il quale mobilitare l'occhio ad un esercizio attivo sul paesaggio. Il progetto parte da una riflessione sui dispositivi della visione e sulla possibilità fantascientifica dello sguardo di "ferire" il paesaggio che osserva, in un'ipotetica lotta tra uomo e natura. Al fine di praticare questo training della visione si farà uso di speciali armi ottiche, la cui funzione è un perfetto mix tra gli attrezzi ginnici delle palestre open-air, gli ostacoli da superare dei campi di addestramento militare e le armi di puntamento a distanza come fucili, bazooka o cannoni.



Lo sguardo che offende, i prototipi, 2013

three cardboard and graphite prototypes, real size, from left: *Foca* (123x185 cm), *Formula1* (132x41 cm) and *Coltello* (115x336 cm) / tre prototipi in cartone e grafite, grandezza naturale, da sinistra: *Foca* (123x185 cm), *Formula1* (132x41cm) e *Coltello* (115x336 cm)



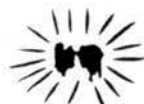
Lo sguardo che offende, i prototipi, 2013

two moments of the performance at Hangar Forte Fanfulla, Rome / due momenti della performance all'Hangar Forte Fanfulla, Roma



Lo sguardo che offende, coach performance, 2013

two moments of the coach performance in Sweden / due momenti della performance nel pullman in Svezia



THIS IS AN HAPPENING

2006/2012

Project

The performance born in New York in 2006: was intended as an answer to the indifference of Chelsea galleries and the gallerists in receiving artists. The Magic Duo enters the galleries by surprise, and start cutting out from the guest book a drawing which they had previously sketched. Afterwards the Duo would resell the sketch to the gallerist as an "easy and small form of art" at the end of a magic show. The performance has been repeated in Helsinki, Stockholm and Bologna Arte Fiera galleries.

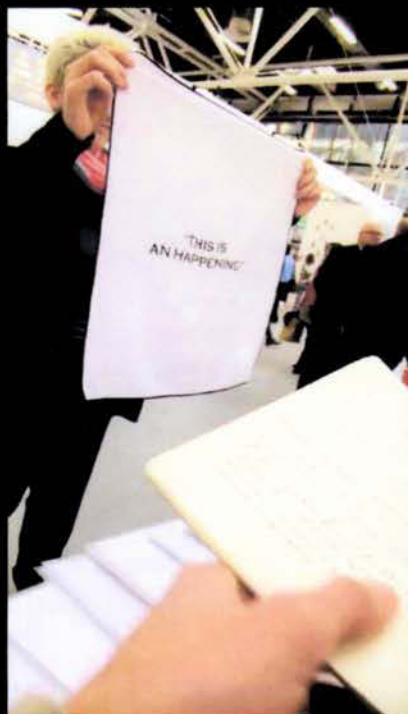
Progetto

La performance nasce a New York nel 2006 come risposta all'indifferenza con cui i galleristi di Chelsea accolgono le artiste. Nelle gallerie il Magic Duo irrompe con un'azione a sorpresa in cui viene tagliato dal guest book un disegno precedentemente schizzato, e poi rivenduto al gallerista come una "easy and small form of art" al termine di un piccolo spettacolo di magia. La performance è stata ripetuta nelle gallerie di Helsinki, Stoccolma e Arte Fiera a Bologna.



This is an happening, press conference, 2012

picture from the guerrilla reading "Che cos'è la critica istituzionale" at the Bologna Arte Fiera conference area / foto dalla guerrilla reading "Che cos'è la critica istituzionale" nell'area conferenze di Arte Fiera, Bologna



This is an happening, vademecum, 2012

video stills of gallerist's reaction to performers' action / still da video, reazione di un gallerista all'azione delle performer.

THIS IS A HAPPENING

- performance for two or more bodies, preferably the bodies of young artists
- performance for people that want to experience how hard it can be to be a young artist, and how gallerists can have strange reactions

performance in two steps

step one:

you need a pen, pencil or whatever color marker you can find

- go to the chosen galleries in the chosen city, preferably in an art-district
- sketch some art tracks, as big and colored as you want, in the gallery's guest-book
- do it in as many galleries as you can

step two (after about ten days):

you need a pair of scissors, photo or video camera and six cards/insignias/posters with the following message:

"(...your name...) PRESENTS"

"THIS IS AN HAPPENING"

"THIS IS AN EASY AND SMALL ART FORM"

"IT COSTS \$ 20.00" (the price is variable...)

"BUY IT AND IT WILL BE YOURS"

"THANK YOU"

- go to the same galleries that you went to in the step one and search for your sketch in the guest-book
- look for the gallerist and bring the guests-book where the gallerist can see it
- one performer cuts the drawing from the book and offers the piece of paper to the gallerist while the other performer shows the six card sequence
- try to observe the gallerist's reaction and document it
- send your documentation to The Grossi Maglioni Magic Duo e-mail: info@thegrossimaglionimagicduo.com

instructions by: The Grossi Maglioni Magic Duo